

LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 2.08

"Irons in the Fire"

A medida que salen a la luz los orígenes de la magia de la familia Locke, Tyler y Kinsey buscan proteger a sus seres queridos de la creciente colección de peones de Gabe.

Escrito por:

Jordan Riggs

Dirección:

Millicent Shelton

Emisión:

22.10.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLix.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

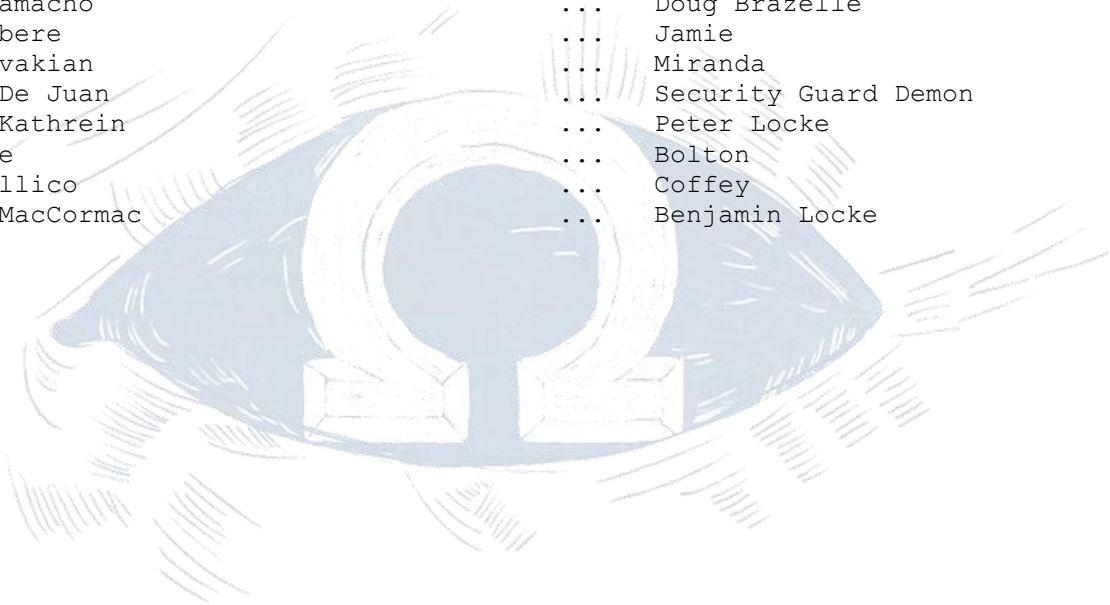
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Kevin Alves	...	Javi
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Eric Graise	...	Logan Calloway
Martin Roach	...	Detective Daniel Matuku
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Liyou Abere	...	Jamie
Chloe Avakian	...	Miranda
Edward De Juan	...	Security Guard Demon
Joseph Kathrein	...	Peter Locke
Ian Lake	...	Bolton
Jeff Lillico	...	Coffey
Carson MacCormac	...	Benjamin Locke



1

00:00:06 --> 00:00:08

UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:30 --> 00:00:37

CASA LLAVE

3

00:01:02 --> 00:01:04

Mamá dice que descansas.

4

00:01:07 --> 00:01:08

Toma el siguiente.

5

00:01:19 --> 00:01:21

No sirvo para esto.

6

00:01:21 --> 00:01:23

No tienes paciencia, es diferente.

7

00:01:23 --> 00:01:25

Quizá no heredé tus dones.

8

00:01:25 --> 00:01:26

Es la verdad.

9

00:01:26 --> 00:01:28

Hay una guerra en curso

10

00:01:28 --> 00:01:32

y mi única contribución es apilar armas
fabricadas por hombres mejores que yo.

11

00:01:33 --> 00:01:36

¿Cuál es mi razón de ser?

12

00:01:38 --> 00:01:39
Encontrarás tu vocación.

13

00:01:42 --> 00:01:43
Sigue trabajando.

14

00:02:27 --> 00:02:28
- Padre, un...
- Lo sé.

15

00:02:28 --> 00:02:31
Sal por la puerta trasera
y ve a avisarle al capitán Crais.

16

00:02:31 --> 00:02:34
- Son muchos, debo...
- ¡Haz lo que digo!

17

00:02:36 --> 00:02:37
¡Peter! ¿Qué pasa?

18

00:02:37 --> 00:02:41
Soldados del rey.
Escóndanse en el cuarto y no salgan.

19

00:02:53 --> 00:02:54
¡Abran!

20

00:02:56 --> 00:02:57
¿Qué quieren?

21

00:02:57 --> 00:02:59
Buenas noches.

22

00:03:00 --> 00:03:01
Debe ser Peter Locke.

23

00:03:02 --> 00:03:03
¿Y usted?

24

00:03:04 --> 00:03:07
Soy el capitán Frederick Gideon,
de la Infantería de la Corona.

25

00:03:09 --> 00:03:10
Se rumorea

26

00:03:11 --> 00:03:13
que usted fabrica armas para la colonia

27

00:03:13 --> 00:03:16
y almacena armamento terrorista
en su propiedad.

28

00:03:17 --> 00:03:19
Decidimos venir a echar un vistazo.

29

00:03:21 --> 00:03:23
Es feo esparcir rumores, capitán.

30

00:03:23 --> 00:03:25
Mi familia está dormida.

31

00:03:26 --> 00:03:28
Debo pedirle que se vayan.

32

00:03:32 --> 00:03:34
¡Qué vergüenza
que tenga tan malos modales!

33

00:03:34 --> 00:03:37
Ni siquiera me ofreció un té.

34

00:03:38 --> 00:03:41
¿No escuchó que soy oficial
del ejército de su rey?

35

00:03:44 --> 00:03:47
- ¡Registren la casa!
- Ya lo oyeron, vamos.

36

00:03:48 --> 00:03:49
Vengan conmigo.

37

00:03:50 --> 00:03:52
Revisen todo.

38

00:03:57 --> 00:03:58
Buscamos armas.

39

00:03:59 --> 00:04:00
¡Al sótano!

40

00:04:04 --> 00:04:05
¡Por Dios!

41

00:04:07 --> 00:04:09
Hallamos esto
junto con barriles de pólvora

42

00:04:09 --> 00:04:12
y armas robadas en el ático.

43

00:04:12 --> 00:04:14
Pues pueden hacer uso
de esas pertenencias.

44

00:04:15 --> 00:04:17

- ¡No!
- Carguen todo en las carretas.

45
00:04:17 --> 00:04:18
¡No!

46
00:04:18 --> 00:04:23
¡No me sorprende que un oficial del rey
robe algo que no le pertenece!

47
00:04:24 --> 00:04:27
- ¡No, Peter!
- Yo cuido a mis soldados.

48
00:04:28 --> 00:04:29
¡Peter!

49
00:04:29 --> 00:04:31
Y mis soldados me cuidan a mí.

50
00:04:42 --> 00:04:43
¿Alguno descansó?

51
00:04:47 --> 00:04:48
Sí.

52
00:04:49 --> 00:04:50
Yo tampoco.

53
00:04:52 --> 00:04:54
¿Por qué Gabe no vino a atacarnos?

54
00:04:55 --> 00:04:58
Primero reunirá un ejército,
convertirá a más personas.

55

00:05:01 --> 00:05:05
Debemos advertir a todos nuestros amigos
que sepan de las llaves

56
00:05:05 --> 00:05:07
o los convertirán.

57
00:05:08 --> 00:05:10
Pueden ayudarnos a quitarle la llave.

58
00:05:10 --> 00:05:14
Si Gabe convierte gente en demonios,
no podemos ir desprotegidos.

59
00:05:16 --> 00:05:18
Usaré el cinturón Hércules.

60
00:05:18 --> 00:05:20
Y yo la llave Fuego.

61
00:05:20 --> 00:05:21
¿Qué hay de mí?

62
00:05:21 --> 00:05:23
- Irás a la escuela.
- ¿Qué?

63
00:05:23 --> 00:05:25
De ninguna manera.

64
00:05:25 --> 00:05:28
Debemos ir armados
y no tenemos una llave para ti.

65
00:05:28 --> 00:05:31
- Estarás a salvo en la escuela.
- ¿Y mamá?

66

00:05:31 --> 00:05:32
Yo la cuidaré.

67

00:05:32 --> 00:05:34
- ¡No puedo ir a clase!
- Sí puedes.

68

00:05:34 --> 00:05:36
- ¿Por qué no puedo ir?
- No insistas.

69

00:05:36 --> 00:05:37
¡No es justo!

70

00:05:37 --> 00:05:40
Chicos, ¿qué está pasando aquí?

71

00:05:40 --> 00:05:43
Una conversación matutina
que se puso polémica.

72

00:05:45 --> 00:05:46
Llegaremos tarde.

73

00:05:47 --> 00:05:49
- ¿Vamos?
- Sí, iré por mis cosas.

74

00:06:00 --> 00:06:01
Bueno.

75

00:06:01 --> 00:06:03
¿Qué fue todo eso?

76

00:06:04 --> 00:06:06

Cosas de adolescentes, no te preocupes.

77

00:06:06 --> 00:06:09

No me ocultes las cosas, Duncan.

78

00:06:10 --> 00:06:13

Kinsey se peleó con Gabe
y Bode se enojó porque es su amigo,

79

00:06:13 --> 00:06:16

así que Tyler y yo intentamos aplacarlo.

80

00:06:18 --> 00:06:19

¿Kinsey está bien?

81

00:06:19 --> 00:06:21

Eso creo, no me dio detalles.

82

00:06:21 --> 00:06:24

Los adolescentes
no hablan con los adultos de esto.

83

00:06:25 --> 00:06:27

No, pero hablan contigo.

84

00:06:27 --> 00:06:30

Soy el tío divertido, ¿qué puedo hacer?

85

00:06:31 --> 00:06:33

No es nada, Nina.

86

00:06:33 --> 00:06:34

No te preocupes.

87

00:06:37 --> 00:06:40

Todavía me faltan repuestos para el auto.

88

00:06:40 --> 00:06:42
No tengo nada que hacer.

89

00:06:43 --> 00:06:44
Puedo ayudarte.

90

00:06:45 --> 00:06:47
¿Quieres un pasante en el teatro?

91

00:06:48 --> 00:06:51
Bueno, si realmente quieres venir...

92

00:06:52 --> 00:06:54
Siempre quise tener un pasante.

93

00:06:54 --> 00:06:57
Genial. ¿Cómo te gusta el café?

94

00:07:59 --> 00:08:01
Adelante, coman.

95

00:08:13 --> 00:08:15
Parece que no me llegó la invitación.

96

00:08:16 --> 00:08:20
Por suerte, tu nuevo asistente
conduce un auto difícil de ignorar.

97

00:08:22 --> 00:08:24
¿Qué haces aquí, Eden?

98

00:08:24 --> 00:08:29
Estoy dispuesta a perdonar
que me abandonaras en Casa Llave,

99

00:08:29 --> 00:08:31
ya que somos socios.

100

00:08:31 --> 00:08:33
- No somos nada.
- ¿En serio?

101

00:08:34 --> 00:08:36
Conseguiste esa llave porque te ayudé.

102

00:08:36 --> 00:08:38
También me pertenece.

103

00:08:39 --> 00:08:40
No opino lo mismo.

104

00:08:41 --> 00:08:42
Y ellos tampoco.

105

00:08:48 --> 00:08:49
¿Es tu ejército?

106

00:08:51 --> 00:08:53
Podrías tener muchos más.

107

00:08:53 --> 00:08:55
No quiero convertir a cualquiera.

108

00:08:56 --> 00:08:57
¿Ves estos demonios?

109

00:08:58 --> 00:09:01
Todos son serviciales y obedientes.

110

00:09:02 --> 00:09:03

Mientras que tú

111

00:09:05 --> 00:09:06
eres insignificante para mí.

112

00:09:07 --> 00:09:08
Bueno.

113

00:09:09 --> 00:09:11
Que cada uno haga su vida.

114

00:09:12 --> 00:09:15
Me aseguraré de enviarle saludos a Kinsey

115

00:09:16 --> 00:09:19
antes de quebrarle el cuello.

116

00:09:22 --> 00:09:25
Mejor piensa bien
si realmente quieres hacer eso.

117

00:09:31 --> 00:09:32
Puedes irte.

118

00:09:35 --> 00:09:36
Tengo trabajo que hacer.

119

00:10:09 --> 00:10:11
¿Crees que podremos lograrlo?

120

00:10:13 --> 00:10:15
Si ya convirtió a mucha gente...

121

00:10:16 --> 00:10:17
¿Tenemos alternativa?

122
00:10:23 --> 00:10:25
Mierda. No hice nada.

123
00:10:27 --> 00:10:28
Detente.

124
00:10:43 --> 00:10:44
Es Mutuku.

125
00:10:49 --> 00:10:50
Hola, detective Mutuku.

126
00:10:51 --> 00:10:53
Tyler y Kinsey Locke.

127
00:10:53 --> 00:10:55
Cuánto tiempo. ¿Qué tal?

128
00:10:56 --> 00:10:59
Estamos bien. ¿Hice algo mal?

129
00:11:00 --> 00:11:01
Depende.

130
00:11:04 --> 00:11:06
¿En serio creen poder detenerlo?

131
00:11:08 --> 00:11:09
Maldición.

132
00:11:09 --> 00:11:11
- Los está esperando.
- ¡Arranca!

133
00:11:29 --> 00:11:31

¿Dónde ponemos las armas?

134

00:11:31 --> 00:11:34

En la carreta. La pólvora también.

135

00:11:34 --> 00:11:35

Sí, capitán.

136

00:11:38 --> 00:11:39

Con cuidado.

137

00:11:43 --> 00:11:44

¡No!

138

00:11:44 --> 00:11:46

Tengan cuidado, es pólvora.

139

00:11:46 --> 00:11:47

Más rifles.

140

00:11:49 --> 00:11:50

Guarden todo.

141

00:11:50 --> 00:11:51

Eso es todo, señor.

142

00:11:51 --> 00:11:54

Bien, solo queda algo por hacer.

143

00:11:58 --> 00:12:01

- ¡No!

- Peter, ¿qué piensa hacer?

144

00:12:01 --> 00:12:03

¿No tiene piedad?

145
00:12:03 --> 00:12:04
Bien.

146
00:12:04 --> 00:12:07
- Empezaré con esta.
- ¡No!

147
00:12:07 --> 00:12:09
¡No!

148
00:12:10 --> 00:12:11
¡No!

149
00:12:14 --> 00:12:15
¡Cúbranse!

150
00:12:18 --> 00:12:19
¡Rodéenlos!

151
00:12:21 --> 00:12:22
¡Cúbranse!

152
00:12:22 --> 00:12:23
¡Disparen!

153
00:12:24 --> 00:12:26
Soldados británicos, ¡retírense!

154
00:12:28 --> 00:12:31
¡Retrocedan! ¡Monten los caballos!

155
00:12:31 --> 00:12:33
¡Retrocedan! ¡Hay un soldado herido!

156
00:12:37 --> 00:12:38

Benjamin.

157
00:12:40 --> 00:12:41
Bien hecho, hijo.

158
00:12:41 --> 00:12:42
¡Vamos!

159
00:12:43 --> 00:12:44
Dame tu cuchillo.

160
00:12:44 --> 00:12:45
¡Allí detrás!

161
00:12:46 --> 00:12:47
¡Capitán!

162
00:12:47 --> 00:12:48
¡Vamos!

163
00:12:51 --> 00:12:52
Más fuerte.

164
00:12:52 --> 00:12:53
Tú puedes.

165
00:12:57 --> 00:12:59
¡Tú puedes!

166
00:13:01 --> 00:13:03
O tal vez...

167
00:13:05 --> 00:13:05
no puedes.

168

00:13:11 --> 00:13:12
Lo peor de todo

169

00:13:14 --> 00:13:16
es que tu muerte no tendrá importancia.

170

00:13:18 --> 00:13:20
¡Apunten con cuidado!

171

00:13:20 --> 00:13:22
Capitán, son más que nosotros.

172

00:13:22 --> 00:13:23
Debemos irnos.

173

00:13:23 --> 00:13:25
- ¡Se escapan!
- Cubre al capitán.

174

00:13:26 --> 00:13:29
- ¡Van hacia los caballos!
- ¡No, Peter!

175

00:13:30 --> 00:13:32
- ¡Se escapan!
- ¡Retírense!

176

00:13:37 --> 00:13:39
- Padre.
- Lo siento.

177

00:13:49 --> 00:13:50
¡Vamos por ellos!

178

00:13:50 --> 00:13:51
¡Deprisa!

179

00:13:52 --> 00:13:54
¡Van al camino principal!

180

00:14:46 --> 00:14:48
Nos refugiaremos de la marea

181

00:14:49 --> 00:14:52
y nos ocultaremos aquí
hasta que dejen de buscarnos.

182

00:15:30 --> 00:15:31
Pasaron por aquí.

183

00:15:38 --> 00:15:38
Sepárense.

184

00:15:42 --> 00:15:43
¿Ves algo?

185

00:15:44 --> 00:15:45
Huellas recientes.

186

00:15:46 --> 00:15:48
Debe ser por aquí. Mira.

187

00:15:49 --> 00:15:50
No deben estar lejos.

188

00:15:53 --> 00:15:55
¿Adónde vamos?

189

00:15:55 --> 00:15:57
- Silencio.
- ¿Qué es eso?

190

00:16:27 --> 00:16:29
¿Qué diablos?

191
00:16:39 --> 00:16:40
¿Qué es eso?

192
00:16:57 --> 00:16:58
Capitán.

193
00:16:59 --> 00:17:02
- Nos encontraron.
- Entonces, lucharemos aquí.

194
00:17:17 --> 00:17:18
¿Qué estamos viendo?

195
00:17:29 --> 00:17:30
¡Están aquí!

196
00:17:30 --> 00:17:31
¡Agáchense!

197
00:17:39 --> 00:17:40
¡No!

198
00:17:43 --> 00:17:44
¡Howe!

199
00:17:44 --> 00:17:45
¡Agáchate!

200
00:19:41 --> 00:19:43
MASSACHUSETTS Y LA REVOLUCIÓN

201
00:19:46 --> 00:19:48
Me voy a la escuela.

202

00:19:49 --> 00:19:51
Vaya, no sabía lo tarde que era.

203

00:19:52 --> 00:19:55
- ¿Te preparo el desayuno?
- Comí cereal.

204

00:19:56 --> 00:19:57
¿Qué es todo esto?

205

00:19:59 --> 00:20:02
Estoy revisando el libro de Casa Llave
que me dio Nina.

206

00:20:03 --> 00:20:05
Busco algunos lugares en el mapa

207

00:20:05 --> 00:20:08
para entender dónde estaban ciertas cosas...

208

00:20:08 --> 00:20:10
Cosas históricas aburridas.

209

00:20:10 --> 00:20:12
Increíblemente aburridas.

210

00:20:14 --> 00:20:15
- Te quiero.
- Yo también.

211

00:20:15 --> 00:20:17
Que te vaya bien.

212

00:20:25 --> 00:20:26
Adiós.

213
00:20:27 --> 00:20:28
Adiós.

214
00:20:32 --> 00:20:33
¿Gabe es Dodge?

215
00:20:33 --> 00:20:36
¿Eden es un demonio? No me sorprende.

216
00:20:39 --> 00:20:40
Quítame esta llave.

217
00:20:41 --> 00:20:43
Los demonios no pueden hacerlo.

218
00:20:57 --> 00:20:58
No puedo.

219
00:21:00 --> 00:21:01
Es broma.

220
00:21:02 --> 00:21:03
¿En serio?

221
00:21:20 --> 00:21:23
Sabía que no era un demonio,
pero me alivié.

222
00:21:25 --> 00:21:28
Ahora que sé
que puedo seguir confiando en ustedes,

223
00:21:28 --> 00:21:33
debemos quitarle la llave Demonio a Gabe
antes que convierta a más gente.

224

00:21:33 --> 00:21:34
Ya convirtió a Javi.

225

00:21:34 --> 00:21:36
¿Y si un demonio nos ataca?

226

00:21:39 --> 00:21:40
Deben eliminarlo.

227

00:21:40 --> 00:21:42
¿Eliminarlo? ¿En serio?

228

00:21:43 --> 00:21:44
Básicamente.

229

00:21:44 --> 00:21:45
Pero...

230

00:21:46 --> 00:21:47
¿Si lo conocemos?

231

00:21:47 --> 00:21:50
Si Gabe lo convirtió, ya no lo conocen.

232

00:21:50 --> 00:21:52
Y no querrán terminar así.

233

00:21:53 --> 00:21:55
Deberán golpearlo con algo pesado.

234

00:21:55 --> 00:21:58
Me siento como en una película de Romero.

235

00:21:58 --> 00:22:01

Llevo toda la vida preparándome para esto.

236

00:22:02 --> 00:22:05

Aunque esto es real y no una película.

237

00:22:05 --> 00:22:09

Es muy real. Los demonios son muy fuertes.

238

00:22:09 --> 00:22:10

Pero no invencibles.

239

00:22:10 --> 00:22:13

Entonces, si matamos a Gabe,
¿el resto también morirá?

240

00:22:13 --> 00:22:14

No son vampiros.

241

00:22:14 --> 00:22:17

Lo sé, pero quizás
se aplique la misma lógica.

242

00:22:17 --> 00:22:21

Hay que matarlos uno por uno,
y Gabe es un eco.

243

00:22:21 --> 00:22:22

Los golpes no lo afectan.

244

00:22:22 --> 00:22:25

¿Qué se supone que hagamos con él?

245

00:22:25 --> 00:22:28

Avísenme si lo ven, pero aléjense de él.

246

00:22:28 --> 00:22:29

Me parece razonable.

247

00:22:29 --> 00:22:33

Si ven a Gabe, Eden o Javi,
o si simplemente ven algo raro,

248

00:22:34 --> 00:22:36

llámenme de inmediato
o envíenme un mensaje.

249

00:22:37 --> 00:22:38

Manos a la obra.

250

00:22:41 --> 00:22:43

Vaya, me caía bien Javi.

251

00:22:43 --> 00:22:46

A mí también,
pero trató de matar a mi familia.

252

00:22:46 --> 00:22:47

Buen punto.

253

00:22:51 --> 00:22:53

- Buen día.
- Buen día.

254

00:22:54 --> 00:22:55

¿Qué tienes ahí?

255

00:22:56 --> 00:22:57

Es...

256

00:22:59 --> 00:23:02

Encontré una llave rara en mi casa.
¿Quieres verla?

257
00:23:04 --> 00:23:06
Qué interesante.

258
00:23:09 --> 00:23:10
¿Qué abre?

259
00:23:12 --> 00:23:14
Quizá algún día lo sepa.

260
00:23:16 --> 00:23:18
Iré por un café antes de clase.
¿Quieren algo?

261
00:23:20 --> 00:23:21
- No, gracias.
- Bueno.

262
00:23:27 --> 00:23:29
¿Puedes cuidarla hoy?

263
00:23:30 --> 00:23:32
No entiende lo que pasa.

264
00:23:32 --> 00:23:33
Por supuesto.

265
00:23:34 --> 00:23:36
¡Oye, Jackie! ¡Espera!

266
00:23:46 --> 00:23:48
- ¿Todo bien?
- Por ahora.

267
00:23:48 --> 00:23:50
Si bien Gabe no apareció,

268
00:23:51 --> 00:23:52
convirtió a Mutuku.

269
00:23:52 --> 00:23:54
- ¿Qué?
- Sí.

270
00:23:56 --> 00:23:58
Mamá aún cree que es su amigo.

271
00:24:00 --> 00:24:01
Si lo ves, mantenla alejada.

272
00:24:18 --> 00:24:21
¿CÓMO ESTÁN TODOS?

273
00:24:24 --> 00:24:25
El teléfono.

274
00:24:32 --> 00:24:32
Oye.

275
00:24:35 --> 00:24:36
Gracias.

276
00:24:38 --> 00:24:40
¿Qué pasará?

277
00:24:43 --> 00:24:44
Tyler y Kinsey se encargarán.

278
00:24:50 --> 00:24:51
LOS SAVINI ESTÁN BIEN.

279
00:24:51 --> 00:24:54

JACKIE Y LOGAN TAMBIÉN.

280

00:24:54 --> 00:24:56

- ¡Oiga!

- Te lo doy más tarde.

281

00:24:56 --> 00:24:58

¡Devuélvame lo ahora!

282

00:24:58 --> 00:25:00

¿Qué? ¿Quieres hablar con el director?

283

00:25:00 --> 00:25:01

No.

284

00:25:01 --> 00:25:03

No digas nada más.

285

00:25:05 --> 00:25:06

Lo siento.

286

00:25:08 --> 00:25:11

Bien. Saquen su libro de matemática.

287

00:25:12 --> 00:25:17

PROPIEDAD DE PETER LOCKE
Y BENJAMIN LOCKE

288

00:25:24 --> 00:25:26

"El capitán Frederick Gideon

289

00:25:28 --> 00:25:31

fue capturado por el capitán Crais

290

00:25:31 --> 00:25:34

tras una intensa pelea

en una cueva marina cercana".

291

00:25:35 --> 00:25:38

Abrí una puerta entre dos mundos.

292

00:25:38 --> 00:25:40

Un portal al más allá

293

00:25:40 --> 00:25:43

que los mortales
no son capaces de comprender.

294

00:25:44 --> 00:25:47

Si bien mi suerte está echada,

295

00:25:48 --> 00:25:50

te lo imploro,

296

00:25:51 --> 00:25:52

encuentra este lugar

297

00:25:52 --> 00:25:55

y deja que el inaudito poder
del otro reino

298

00:25:56 --> 00:25:59

inunde este mundo tan calamitoso.

299

00:26:25 --> 00:26:26

Frederick Gideon.

300

00:26:26 --> 00:26:30

Por el sinnúmero de delitos
de los que se le declara culpable,

301

00:26:30 --> 00:26:33

la colonia de Massachusetts
lo condena a muerte.

302

00:26:34 --> 00:26:36

Eras un monstruo antes de pisar esa cueva.

303

00:26:36 --> 00:26:38

Ahora eres algo indescriptible.

304

00:26:39 --> 00:26:42

Soy meramente el comienzo, muchacho.

305

00:26:43 --> 00:26:45

Vendrán otros de mi mundo

306

00:26:45 --> 00:26:47

¡y harán trizas el tuyo!

307

00:26:47 --> 00:26:49

¡Suficiente! Que caiga.

308

00:26:54 --> 00:26:55

No mires.

309

00:27:10 --> 00:27:11

"El capitán Gideon,

310

00:27:11 --> 00:27:14

culpable de los delitos de agresión,

311

00:27:14 --> 00:27:15

robo, incendio intencional

312

00:27:16 --> 00:27:17

y la muerte de Peter Locke".

313
00:27:33 --> 00:27:35
CUEVA MARINA
¿CERCA DE CASA LLAVE?

314
00:27:42 --> 00:27:44
¿Lista para pintar, jefa?

315
00:27:47 --> 00:27:47
Ya casi.

316
00:27:55 --> 00:27:56
¿Estás bien?

317
00:27:58 --> 00:27:59
No sé, estoy...

318
00:28:00 --> 00:28:03
Estoy pasando un momento extraño.

319
00:28:06 --> 00:28:07
Se enfrió todo con Josh

320
00:28:09 --> 00:28:12
y los chicos se alejan de mí.

321
00:28:13 --> 00:28:15
No lo hacen a propósito.

322
00:28:16 --> 00:28:18
Pero sé cómo termina esto.

323
00:28:20 --> 00:28:22
Es un ciclo en mi vida.

324
00:28:23 --> 00:28:24

Si me siento...

325
00:28:26 --> 00:28:28
desconectada y sola,

326
00:28:30 --> 00:28:32
me da muchas ganas de beber alcohol.

327
00:28:34 --> 00:28:35
¿Cómo te ayudo?

328
00:28:36 --> 00:28:39
Me sirve concentrarme en otra cosa,

329
00:28:39 --> 00:28:42
así que pongamos manos a la obra.

330
00:28:43 --> 00:28:45
Buscaré los rodillos.

331
00:28:56 --> 00:28:57
¡Cielos!

332
00:29:05 --> 00:29:06
Hola.

333
00:29:06 --> 00:29:08
¿Scot? Acabamos de ver a Javi.

334
00:29:08 --> 00:29:11
Va por el patio
hacia el edificio Reynolds.

335
00:29:14 --> 00:29:16
Ya lo vi. Le avisaré a Kinsey.

336
00:29:16 --> 00:29:17
Bueno.

337
00:29:21 --> 00:29:22
Hola.

338
00:29:22 --> 00:29:24
Irá al edificio Reynolds.

339
00:29:25 --> 00:29:26
Voy para allá.

340
00:29:27 --> 00:29:28
¿Qué te ocurre?

341
00:29:29 --> 00:29:32
¿Qué sucedería si nos pasara algo malo?

342
00:29:32 --> 00:29:36
Mi mamá no recuerda la magia,
así que se culparía.

343
00:29:37 --> 00:29:38
No es justo.

344
00:29:40 --> 00:29:42
Sra. Lafferty,
dijo que me daría mi teléfono.

345
00:29:45 --> 00:29:46
No lo uses en clase, Bode.

346
00:29:50 --> 00:29:52
JAVI VA HACIA EL EDIFICIO REYNOLDS.

347

00:29:52 --> 00:29:54
LO SEGUIRÉ PARA BUSCAR A GABE.

348
00:29:55 --> 00:29:56
Cúbreme, ¿sí?

349
00:29:57 --> 00:29:58
¿Que te cubra?

350
00:29:58 --> 00:30:00
¿Qué vas a hacer?

351
00:30:08 --> 00:30:10
Javi está en la escuela. Debo irme.

352
00:30:11 --> 00:30:12
¿Te ayudo en algo?

353
00:30:13 --> 00:30:14
Quédate con ella.

354
00:30:40 --> 00:30:42
Rayos, ¿qué hago?

355
00:30:44 --> 00:30:45
Bien.

356
00:30:46 --> 00:30:48
Ven, idiota. Estoy listo.

357
00:31:00 --> 00:31:02
Te da miedo enfrentarte a mí, ¿no?

358
00:31:04 --> 00:31:07
Aprender krav magá sí dio resultado.

359
00:31:17 --> 00:31:19
- ¿Estás bien?
- Ahora sí. ¡Cuidado!

360
00:31:30 --> 00:31:31
¡No!

361
00:31:32 --> 00:31:33
- ¡Suéltenme!
- ¡Déjenla!

362
00:31:36 --> 00:31:37
Vamos.

363
00:32:00 --> 00:32:02
- Hola.
- ¿Qué quieres de mí?

364
00:32:03 --> 00:32:04
¿No es obvio?

365
00:32:06 --> 00:32:07
Te quiero conmigo.

366
00:32:26 --> 00:32:29
RASTREADOR DE AMIGOS

367
00:32:32 --> 00:32:34
¡Hazlo de una vez!

368
00:32:35 --> 00:32:36
Quiero que me lo pidas.

369
00:32:37 --> 00:32:40
¿Cómo se te ocurre
que querría ser una de ustedes?

370
00:32:42 --> 00:32:44
Porque sería mucho mejor para ti.

371
00:32:45 --> 00:32:47
Jamás lo haré.

372
00:32:48 --> 00:32:49
¡Déjala ir, Gabe!

373
00:32:51 --> 00:32:52
¡Déjala ir!

374
00:32:54 --> 00:32:55
Si la dejas ir...

375
00:32:57 --> 00:32:58
puedes convertirme a mí.

376
00:33:00 --> 00:33:02
- De acuerdo, eso haré.
- No.

377
00:33:02 --> 00:33:04
- ¡No!
- Tranquila.

378
00:33:04 --> 00:33:05
¡No!

379
00:33:06 --> 00:33:08
No es una negociación.

380
00:33:09 --> 00:33:10
¡Déjalo en paz!

381
00:33:10 --> 00:33:12
¡Suéltame!

382
00:33:12 --> 00:33:13
¡No!

383
00:33:14 --> 00:33:16
- Bienvenido al lado oscuro.
- ¡No!

384
00:33:31 --> 00:33:32
- Corre.
- Vamos.

385
00:33:43 --> 00:33:45
¡Bode! ¿Qué haces aquí?

386
00:33:45 --> 00:33:48
Los vi en problemas
y activé la alarma de incendio.

387
00:33:49 --> 00:33:50
- ¿Fuiste tú?
- Sí.

388
00:33:54 --> 00:33:55
¿Y Javi?

389
00:33:55 --> 00:33:57
Con Gabe y sus secuaces. Están aquí.

390
00:33:57 --> 00:33:59
Debemos irnos ya mismo.

391
00:33:59 --> 00:34:02
No puedo dejar a Jackie, iré por ella.

Nos vemos en casa.

392
00:34:03 --> 00:34:04
No.

393
00:34:04 --> 00:34:05
Debemos irnos.

394
00:34:06 --> 00:34:07
Vamos.

395
00:34:12 --> 00:34:15
- ¿Qué sucede?
- No sé ni por dónde empezar.

396
00:34:18 --> 00:34:19
¿Tyler?

397
00:34:26 --> 00:34:27
Me temo que no.

398
00:34:29 --> 00:34:31
¿Los chicos estarán bien?

399
00:34:32 --> 00:34:34
LLEVA A MAMÁ A CASA.

400
00:34:36 --> 00:34:40
Kinsey me envió un mensaje.
Parece que fue una broma.

401
00:34:40 --> 00:34:41
Bueno.

402
00:34:49 --> 00:34:52
Creo que es una buena excusa

para irnos a casa, ¿no?

403

00:34:53 --> 00:34:55
- ¿Buscamos a los chicos?
- No.

404

00:34:55 --> 00:34:57
Dijo que nos verían en casa.

405

00:34:57 --> 00:34:58
Bueno.

406

00:35:12 --> 00:35:12
¡Jackie!

407

00:35:14 --> 00:35:15
¡Logan!

408

00:35:15 --> 00:35:16
¡Oye!

409

00:35:17 --> 00:35:18
¡Oye!

410

00:35:19 --> 00:35:21
- ¿Estás bien?
- Sí.

411

00:35:25 --> 00:35:28
Claramente, me perdí de algo.
Logan y tú están muy raros.

412

00:35:29 --> 00:35:31
¿Podemos irnos de aquí?

413

00:35:32 --> 00:35:33

Sí, pero...

414

00:35:37 --> 00:35:38
Hazme un favor.

415

00:35:39 --> 00:35:40
Solo...

416

00:35:42 --> 00:35:43
quítame esta llave.

417

00:35:44 --> 00:35:46
Ya me la mostraste.

418

00:35:47 --> 00:35:49
Lo sé. Tómala y podremos irnos.

419

00:35:51 --> 00:35:54
No sé qué te pasa,
pero me estás asustando.

420

00:35:54 --> 00:35:57
Jackie, toma la llave.

421

00:36:05 --> 00:36:06
Lo siento, cariño.

422

00:36:07 --> 00:36:08
No puedo.

423

00:36:13 --> 00:36:16
Tyler, te pasará lo mismo que a mí.

424

00:36:17 --> 00:36:19
Tienes que aceptarlo.

425
00:36:20 --> 00:36:21
Créeme...

426
00:36:21 --> 00:36:24
será mucho más fácil si no te opones.

427
00:36:25 --> 00:36:27
Piensa en lo felices que seremos juntos.

428
00:36:28 --> 00:36:29
¡Ty!

429
00:36:34 --> 00:36:35
¡Ty!

430
00:36:36 --> 00:36:39
No le hagas caso.
La convirtió en una psicópata.

431
00:36:47 --> 00:36:48
Salgamos de aquí.

432
00:36:57 --> 00:36:59
He leído sobre cosas extrañas,

433
00:37:00 --> 00:37:01
pero nada como esto.

434
00:37:03 --> 00:37:04
Debemos contenerlo,

435
00:37:05 --> 00:37:07
pero ningún método común funcionará.

436
00:37:08 --> 00:37:09

Me asusta.

437

00:37:11 --> 00:37:14
Y, a la vez, algo me atrae.

438

00:37:16 --> 00:37:17
¡Cuidado!

439

00:37:32 --> 00:37:35
Esto fue lo que impactó
en Gideon y el soldado.

440

00:37:40 --> 00:37:41
¿Los oyes?

441

00:37:42 --> 00:37:43
¿Los susurros?

442

00:37:44 --> 00:37:45
No.

443

00:37:49 --> 00:37:53
Este extraño metal me está susurrando.

444

00:37:54 --> 00:37:56
- ¿Qué dice?
- No sé.

445

00:37:57 --> 00:37:58
Pero me llama.

446

00:38:13 --> 00:38:14
¿Mucho trabajo?

447

00:38:15 --> 00:38:17
Eden, ¿qué haces aquí? Es muy tarde.

448
00:38:18 --> 00:38:22
Desde el principio
pensé que tenías algo diferente.

449
00:38:22 --> 00:38:26
Te enojaste mucho
cuando te robaron ese artefacto.

450
00:38:30 --> 00:38:34
Me iré a casa,
y tú deberías hacer lo mismo.

451
00:38:34 --> 00:38:39
Pero estás tan cerca de descubrir
de dónde salió ese pedazo de metal...

452
00:38:40 --> 00:38:41
Tan cerca...

453
00:38:42 --> 00:38:43
de esto.

454
00:38:43 --> 00:38:46
Es lo que buscas, ¿no?

455
00:38:46 --> 00:38:47
¿Un portal?

456
00:38:47 --> 00:38:51
¿Qué podrías saber tú de esto?

457
00:38:51 --> 00:38:53
Para empezar,

458
00:38:53 --> 00:38:56

sé que el portal está en una cueva marina.

459

00:38:57 --> 00:39:00

Y también sé dónde está la cueva.

460

00:39:02 --> 00:39:03

¿Dónde está?

461

00:39:04 --> 00:39:05

Puedo llevarte allí.

462

00:39:06 --> 00:39:09

Pero primero,
necesito que hagas algo por mí.

463

00:39:10 --> 00:39:12

Algo que nos beneficiará a los dos.

464

00:39:14 --> 00:39:14

¿Qué?

465

00:39:16 --> 00:39:17

Tu portal...

466

00:39:18 --> 00:39:20

está tras una puerta.

467

00:39:22 --> 00:39:27

Necesito que me consigas
la llave para abrirla.

468

00:39:33 --> 00:39:35

No se vayan, los llamaré si pasa algo.

469

00:39:38 --> 00:39:40

Los Savini están en la casa de Doug.

470

00:39:40 --> 00:39:41
Están a salvo.

471

00:39:43 --> 00:39:44
Hola, Tyler.

472

00:39:45 --> 00:39:47
- Necesito ayuda.
- ¿Qué pasó?

473

00:39:48 --> 00:39:49
Convirtió a Jackie.

474

00:40:03 --> 00:40:04
Gabe la convirtió.

475

00:40:05 --> 00:40:06
Tyler, lo lamento mucho.

476

00:40:07 --> 00:40:09
- No, sé que podemos salvarla.
- ¿Cómo?

477

00:40:10 --> 00:40:14
La llave Demonio encierra a un demonio
en el alma de alguien.

478

00:40:14 --> 00:40:16
Pero una llave abre y cierra.

479

00:40:16 --> 00:40:20
Podemos fabricar una llave
que libere al demonio del alma.

480

00:40:20 --> 00:40:21

No tenemos hierro susurrante.

481

00:40:22 --> 00:40:26

A papá le encantaba
esconder cosas por la casa, ¿no?

482

00:40:26 --> 00:40:28

Nos dejaba pequeñas sorpresas.

483

00:40:28 --> 00:40:32

Si Rendell tenía guardado
hierro susurrante para emergencias,

484

00:40:32 --> 00:40:33

nunca me lo contó.

485

00:40:35 --> 00:40:36

Repite eso.

486

00:40:37 --> 00:40:42

Dije que si tenía guardado
hierro susurrante para emergencias...

487

00:40:57 --> 00:40:59

Rendell la usaba todo el tiempo.

488

00:41:01 --> 00:41:02

¿A quién se le ocurre

489

00:41:03 --> 00:41:06

poner un anzuelo de pesca en una gorra?

490

00:41:07 --> 00:41:10

- Decía que lo llevaba...
- Para emergencias.

491

00:41:19 --> 00:41:20
¿Qué haces?

492

00:41:22 --> 00:41:24
Es una emergencia.

493

00:41:44 --> 00:41:45
¿Qué pasa?

494

00:41:46 --> 00:41:47
No oigo susurros.

495

00:41:48 --> 00:41:49
¿No escuchan eso?

496

00:41:51 --> 00:41:52
No.

497

00:41:53 --> 00:41:55
¿Nadie lo escucha?

498

00:41:56 --> 00:42:00
Fabricar una llave es un diálogo
entre el hierro y el forjador.

499

00:42:01 --> 00:42:03
Oí susurros con la llave Memoria

500

00:42:03 --> 00:42:06
y la otra noche con Gabe, pero ahora...

501

00:42:08 --> 00:42:09
No escucho nada.

502

00:42:10 --> 00:42:11
Te habla a ti.

503

00:42:17 --> 00:42:19
¿De qué servirá la puerta?

504

00:42:19 --> 00:42:21
Contendrá toda esa maldad

505

00:42:21 --> 00:42:24
pues forjaré la cerradura y la llave
del hierro susurrante.

506

00:42:24 --> 00:42:25
La puerta servirá.

507

00:42:27 --> 00:42:28
Estoy seguro.

508

00:42:43 --> 00:42:44
¿No funcionó?

509

00:42:46 --> 00:42:47
Me falta algún elemento.

510

00:42:49 --> 00:42:53
Por lo que he leído de la alquimia,
siempre debe haber dos cosas.

511

00:42:53 --> 00:42:56
Intención y sacrificio

512

00:42:56 --> 00:42:59
para unir al conjurador, que eres tú,

513

00:42:59 --> 00:43:02
con la fuente mágica,
el hierro susurrante.

514

00:43:05 --> 00:43:06
¿Qué tipo de sacrificio?

515

00:44:10 --> 00:44:11
Padre estaría orgulloso.

516

00:44:27 --> 00:44:29
¿Qué más podremos forjar con esto?

517

00:45:14 --> 00:45:16
Es la única oportunidad que tenemos.

518

00:45:17 --> 00:45:19
Te guiaré paso a paso.

519

00:45:25 --> 00:45:26
Comencemos.

520

00:45:38 --> 00:45:40
BASADA EN LA NOVELA GRÁFICA



LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.